



# PROTOKOLL DES GEMEINDERATES OPFIKON

SITZUNG VOM 3. Mai 1982

13

## P r o t o k o l l

der 2. Sitzung

Datum: Montag, 3. Mai 1982

Zeit: 19.00 Uhr bis 20.10 Uhr

Ort: Singsaal Lättenwiesen

  

Vorsitz: Ratspräsidentin Magdalena Roth

Anwesend: 34 Mitglieder

Abwesend: Hans A. Kohler (Ausland)  
Urs Döbeli (Militär)

  

Protokoll: Ratssekretär-Stellvertreter Georges Perego



# PROTOKOLL DES GEMEINDERATES OPFIKON

SITZUNG VOM 3. Mai 1982

14

## Geschäfte:

1. Mitteilungen
  - 1.1 Fahrplangestaltung V&Z
    - Kleine Anfrage Peter Brunner
    - Antwort des Stadtrates
2. Protokollgenehmigung der 2. Sitzung
3. Konzept zur Sanierung der stadteigenen Altliegenschaften im Dorf Opfikon und in Oberhausen
  - Postulat Jürg Leuenberger und Mitunterzeichner
  - Antwort des Stadtrates
  - Beschlussfassung betreffend Abschreibung
4. Öffentliche Parkplätze - Einführung blaue Zone
  - Postulat Jürg Leuenberger und Mitunterzeichner
  - Begründung
5. Ueberdeckung N 20 - Parkplatzanlage für TMC
  - Interpellation Heinz Mäder
  - Begründung
6. Wahl von 50 Mitgliedern des Wahlbüros Opfikon für die Amtsdauer 1982/86
7. Wahl von 2 Delegierten der Zürich Planungsgruppe Glattal (ZPG) für die Amtsdauer 1982/86
8. Wahl der Steuerkommission und der Ersatzmänner für die Amtsdauer 1982/86
  - 8.1 Zwei Mitglieder der Steuerkommission
  - 8.2 Zwei Ersatzmitglieder der Steuerkommission
9. Wahl einer Spezialkommission für den Um- und Ausbau der Liegenschaft Dorfstrasse 40/42 (Armenhaus)
10. Aufhebung von drei Lehrstellen an der Primarschule Opfikon
11. Kreditbewilligung von Fr. 275'000.-- für die Verlängerung der Trinkwasser-Speiseleitung NW 300 Brännli (Schaffhauser- bis Klotenerstrasse)



# PROTOKOLL DES GEMEINDERATES OPFIKON

SITZUNG VOM 3. Mai 1982

15

Ratspräsidentin Magdalena Roth teilt mit, dass Ratssekretär Werner Pfenninger infolge Spitalaufenthaltes nicht an der heutigen Sitzung teilnehmen kann.

## 1. Mitteilungen

### 1.1 Fahrplangestaltung VBZ

- Kleine Anfrage Peter Brunner
- Antwort des Stadtrates

V 1.5.2

---

Mit Beschluss Nr. 151 vom 6. April 1982 erteilt der Stadtrat die Antwort auf die von Peter Brunner am 8. Januar 1982 eingereichte Kleine Anfrage betreffend Fahrplangestaltung VBZ.

## 2. Genehmigung des Protokolls der 1. Sitzung

Das Protokoll der 1. Sitzung vom 22. März 1982 wird genehmigt.

## 3. Konzept zur Sanierung der städteigenen Altliegenschaften im Dorf Opfikon und in Oberhausen

- Postulat Jürg Leuenberger und Mitunterzeichner
- Antwort des Stadtrates
- Beschlussfassung betreffend Abschreibung L 2.2.2

---

Der Stadtrat beantragt mit Beschluss Nr. 61 vom 16. Februar 1982 Abschreibung des Postulates.

Der Postulant ist mit der Abschreibung nicht einverstanden, da zu viele offene Fragen im Raum stünden. Insbesondere gilt es, sich über die einzuschlagende Wohnpolitik klar zu werden; der vom Stadtrat vorgesehene allgemeine Ausbaustandard dürfte eher an der oberen Grenze liegen. Unklarheit herrscht ferner in Bezug auf die Liegenschaft Mühlegasse 30/32 und gar nicht berücksichtigt ist das Dorfschulhaus.



## PROTOKOLL DES GEMEINDERATES OPFIKON

SITZUNG VOM 3. Mai 1982

16

Die Fraktionen CVP, FDP, GV und SP sind für die Aufrechterhaltung des Postulates, wie ihre Sprecher mitteilen.

Leonhard Roffler spricht sich namens der SVP-Fraktion für Abschreibung des Postulates aus.

Hanswerner Spring teilt mit, dass in der EVP-Fraktion keine Einigung betreffend Abschreibung erzielt werden konnte.

Die Abstimmung ergibt folgendes Resultat:

Für Abschreibung stimmen 10 Ratsmitglieder. Für die Aufrechterhaltung werden 24 Stimmen gezählt.

Damit bleibt das Postulat aufrecht erhalten.

4. Oeffentliche Parkplätze - Einführung blaue Zone  
- Postulat Jürg Leuenberger und Mitunterzeichner - Begründung S 4.4/F 2.7.2
- 

Jürg Leuenberger begründet sein von 4 Mitunterzeichnern vom 11. Januar 1982 datiertes Postulat betreffend die Einführung von blauen Zonen in der Stadt Opfikon.

Der Rat wird an der nächsten Sitzung gemäss § 46 Ziff. 1 der Geschäftsordnung beschliessen, ob das Postulat an den Stadtrat zu überweisen ist.

5. Ueberdeckung N 20 - Parkplatzanlage für TMC  
- Interpellation Heinz Mäder  
- Begründung S 4.3
- 

Der Interpellant begründet seine vom 13. April 1982 datierte Interpellation betreffend Parkplatzanlage des TMC auf der Ueberdeckung der N 20.

Der Stadtrat wird die Antwort gemäss § 49 Ziff. 1 der Geschäftsordnung erteilen.



# PROTOKOLL DES GEMEINDERATES OPFIKON

SITZUNG VOM 3. Mai 1982

17

6. Wahl von 50 Mitgliedern des Wahlbüros  
Opfikon für die Amtsdauer 1982/86 S 1.4.3
- 

Die Interfraktionelle Konferenz schlägt als Wahlbüro-Mitglieder vor:

- |  |  |       |
|--|--|-------|
| CVP                                    | Bachmann Rosmarie, Pfändwiesenstrasse 1  | (neu) |
|  | Jung Verena, Neugutstrasse 2             | (neu) |
|  | Panchard Daniel, Püntenstrasse 8         |       |
|  | Peer Josie, Giebeleichstrasse 67         | (neu) |
|  | Reding Adrian, Grossackerstrasse 21      |       |
|  | Schmed Anton, Fliederstrasse 5           |       |
|  | Schwander Otto, Bruggackerstrasse 18     |       |
|  | Spengeler Josef, Im Dreispitz 9          |       |
|  | Tuor Theo, Im Dreispitz 6                |       |
| EVP                                    | Häusler Fritz, Gartenstrasse 7           | (neu) |
|  | Marty Beat, Im Hürdli 4                  | (neu) |
|  | Romanescu Gertrud, Wallisellerstrasse 25 | (neu) |
|  | Schlatter Hedi, Glärnischstrasse 29      | (neu) |
|  | Schmid Ursula, Ob. Wallisellerstrasse 4  | (neu) |
|  | Wenger Janine, Rietgrabenstrasse 3       | (neu) |
| FDP                                    | Behrend Wolfgang, Oberhauserstrasse 72   |       |
|  | Berger Heinrich, Fliederstrasse 8        |       |
|  | Brühlmann Werner, Oberhauserstrasse 50   |       |
|  | Candolfi Georges, Pfändwiesenstrasse 1   | (neu) |
|  | Deplazes Elsbeth, Steinackerstrasse 4    |       |
|  | Furrer Irma, Vrenikerstrasse 18          |       |
|  | Joye Ruth, Lättenwiesenstrasse 4         |       |
|  | Leu Ursula, Schaffhauserstrasse 94       |       |
|  | Maurer Renate, Ob. Wallisellerstrasse 48 | (neu) |
| Menet Gilberte, Wallisellerstrasse 121 |  |       |
| Schär Ida, Ifangstrasse 15             |  |       |
| GV                                     | Bätschmann Monika, Industriestrasse 19   | (neu) |
|  | Beeler Werner, Talackerstrasse 48        | (neu) |
|  | Jenzer Robert, Lättenwiesenstrasse 2     |       |
|  | Kugler Ernst, Plattenstrasse 38          |       |
|  | Leuenberger Ursula, Giebeleichstrasse 48 |       |
|  | Oetiker Judith, Blumenstrasse 10         |       |
|  | Scherler Wilfried, Giebeleichstrasse 48  |       |



# PROTOKOLL DES GEMEINDERATES OPFIKON

SITZUNG VOM 3. Mai 1982

18

- LdU Aeschbacher Eduard, Talackerstrasse 82 (neu)  
Bernner Isabelle, Pfändwiesenstrasse 15 (neu)  
Gehrig Anita, Riethofstrasse 6  
Hartmann Heidi, Dorfstrasse 2  
Lanfranchi Christa, Lättenwiesenstrasse 3
- SP Fehr Walter, Neugutstrasse 13  
Joos Benjamina, Rohrstrasse 9  
Mumenthaler Silvia, Riethofstrasse 6 (neu)  
Trummer Hermann, Riethofstrasse 23  
Zimmermann Beat, Bettackerstrasse 16
- SVP Begni Marco, Neugutstrasse 13 (neu)  
Brunner Andreas, Chappelerain 11 (neu)  
Peter Ursula, Bettackerstrasse 14  
Santschi Ruth, Talackerstrasse 80 (neu)  
Schenk Peter, Oberhauserstrasse 14  
Schmid-Schwarz Marianne, Oberhauserstr. 105 (neu)  
Wintsch Otto, Rietgrabenstrasse 84

Die Vorschläge werden nicht vermehrt.

Der Gemeinderat

b e s c h l i e s s t :

1. Die vorgeschlagenen Wahlbüro-Mitglieder werden für die Amtsdauer 1982/86 als gewählt erklärt.
2. Mitteilung an:
  - die Gewählten durch besondere Wahlanzeige
  - Bezirksrat Bülach
  - Stadtpräsident
  - Stadtkanzlei



# PROTOKOLL DES GEMEINDERATES OPFIKON

SITZUNG VOM 3. Mai 1982

19

7. Wahl von 2 Delegierten in die Zürcher Planungsgruppe Glattal (ZPG) für die Amtsdauer 1982/86 S 1.4.3/B 1.5.4
- 

Kurt Bossuge, Mitglied der Interfraktionellen Konferenz, schlägt als Delegierte in die Zürcher Planungsgruppe Glattal (ZPG) vor:

- Bruno Tantanini, GV, Neugutstrasse 13, bisher
- Werner Erni, FDP, Neugutstrasse 4, neu

Diese Vorschläge werden nicht vermehrt.

Der Gemeinderat

b e s c h l i e s s t :

1. Die Vorgesprochenen werden für die Amtsdauer 1982/86 als gewählt erklärt.
2. Mitteilung durch Protokollauszug an:
  - ZPG, Sekretariat, Stadtverwaltung, 8302 Kloten
  - Stadtrat
  - Bauvorstand
  - Gesundheitsvorstand
  - Stadtingenieur
  - Stadtkanzlei



8. Wahl von 2 Mitgliedern und 2 Ersatzmitgliedern der Steuerkommission für die Amtsdauer 1982/86

S 1.4.3

8.1 Mitglieder der Steuerkommission

Bruno Tantanini, Präsident der Interfraktionellen Konferenz, unterbreitet folgende Wahlvorschläge:

- Oskar Meier-Bernasconi, SVP, Püntenstrasse 12, bisher
- Hans-Rudolf Abt, FDP, Neuwiesenstrasse 3, bisher

Diese Vorschläge werden nicht vermehrt.

Der Gemeinderat

b e s c h l i e s s t :

1. Die Vorgeschlagenen werden für die Amtsdauer 1982/86 als gewählt erklärt.
2. Mitteilung an:
  - die Gewählten durch besondere Wahlanzeige
  - Steueramt Opfikon
  - Kantonales Steueramt, Verwaltungsabteilung, 8090 Zürich
  - Peter Gemperli, Präsident der Steuerkommission Opfikon, Frohhaldenstrasse 99, 8180 Bülach
  - Stadtrat
  - Finanzverwaltung



8.2 Ersatzmitglieder der Steuerkommission

Bruno Tantanini, Präsident der Interfraktionellen Konferenz, unterbreitet folgende Wahlvorschläge:

- Bruno Thellung, CVP, Erlenwiesenstrasse 23,  
bisher
- Walter Fuchs, LdU, Neugutstrasse 2,  
neu

Diese Vorschläge werden nicht vermehrt.

Der Gemeinderat

b e s c h l i e s s t :

1. Die Vorgeschlagenen werden für die Amtsdauer 1982/86 als gewählt erklärt.
2. Mitteilung an:
  - die Gewählten durch besondere Wahlanzeige
  - Steueramt Opfikon
  - Kantonales Steueramt, Verwaltungsabteilung,  
8090 Zürich
  - Peter Gemperli, Präsident der Steuerkommission  
Opfikon, Frohhaldenstrasse 99, 8180 Bülach
  - Stadtrat
  - Finanzverwaltung



## PROTOKOLL DES GEMEINDERATES OPFIKON

SITZUNG VOM 3. Mai 1982

22

9. Wahl einer Spezialkommission für die Prüfung  
des Geschäftes Um- und Ausbau der  
Liegenschaft Dorfstrasse 40/42 S 1.4.3/L 2.2.2
- 

Ratspräsidentin Magdalena Roth begründet den Beschluss des Büros des Gemeinderates betreffend Einsetzung einer Spezialkommission zur Prüfung des Geschäftes.

GPK-Präsident Jürg Leuenberger reicht folgenden Antrag ein:

Die Beurteilung des Geschäftes "Um- und Ausbau des Armenhauses" ist einer der ständigen Kommissionen des Gemeinderates zu übertragen.

Hugo Jung tritt angesichts der grossen Tragweite des Geschäftes und der Möglichkeit, vermehrt Parlamentarier aktiv werden zu lassen, für den Einsatz einer Spezialkommission ein.

Bruno Tantanini möchte mit einer Zuweisung an die GPK eine Aufblähung des Gemeinderates verhindern.

Theodor Ulrich und Brigitta Spörndli treten für die Bildung einer Spezialkommission ein.

Die Abstimmung ergibt folgendes Resultat:

Für den Einsatz einer Spezialkommission stimmen 23 Ratsmitglieder. Für die Zuweisung an eine der ständigen Kommissionen werden 9 Stimmen gezählt.

Damit ist der Einsatz einer Spezialkommission beschlossen.



9.1 Wahl von 7 Mitgliedern der Spezialkommission

Bruno Tantanini, Präsident der Interfraktionellen Konferenz, unterbreitet folgende Wahlvorschläge:

Kurt Schwaighofer, CVP  
Erika Kofmehl, EVP  
Hans A. Kohler, FDP  
Ruth Aschwanden, GV  
Ruth Wälle, LdU  
Peter Brunner, SP  
Leonhard Roffler, SVP

Die Wahlvorschläge werden nicht vermehrt.

Die Ratspräsidentin erklärt die Vorgeschlagenen als Mitglieder der Spezialkommission Liegenschaft Dorfstrasse 40/42 (Armenhaus) als gewählt.

9.2 Wahl des Präsidenten der Spezialkommission Liegenschaft Dorfstrasse 40/42 (Armenhaus)

Bruno Tantanini, Präsident der Interfraktionellen Konferenz, unterbreitet folgenden Wahlvorschlag:

Leonhard Roffler, SVP

Der Wahlvorschlag wird nicht vermehrt.

Die Vorsitzende erklärt den Vorgeschlagenen als Präsident der Spezialkommission Liegenschaft Dorfstrasse 40/42 (Armenhaus) als gewählt.

Ratspräsidentin Magdalena Roth nimmt die Gelegenheit wahr, allen an der heutigen Sitzung in verschiedene Kommissionen Gewählten den Dank für ihre Einsatzbereitschaft auszusprechen und wünscht ihnen bei ihrer Tätigkeit viel Freude und Erfolg.



## PROTOKOLL DES GEMEINDERATES OPFIKON

SITZUNG VOM 3. Mai 1982

24

10. Aufhebung von 3 Lehrstellen an der  
Primarschule Opfikon

E 2.6.1

---

Beat Jordi begründet den Antrag der GPK und empfiehlt Zustimmung.

Es werden keine Wortbegehren gestellt. Ein Gegenantrag liegt nicht vor.

Damit hat der Gemeinderat der Aufhebung der 3 Lehrstellen an der Primarschule Opfikon zugestimmt.



# PROTOKOLL DES GEMEINDERATES OPFIKON

SITZUNG VOM 3. Mai 1982

25

Der Gemeinderat

- gestützt auf den Antrag des Stadtrates, in Anwendung von § 47 Ziff. 12 der Gemeindeordnung -

b e s c h l i e s s t :

1. Der Aufhebung von drei Lehrstellen an der Primarschule Opfikon auf Beginn des Schuljahres 1982/83 wird zugestimmt.
2. Mitteilung durch Protokollauszug an:
  - Stadtrat
  - Jugend- und Sportvorstand
  - Schulpflege
  - Finanzverwaltung
  - Schulsekretariat
  - Stadtkanzlei



## PROTOKOLL DES GEMEINDERATES OPFIKON

SITZUNG VOM 3. Mai 1982

26

11. Kreditbewilligung von Fr. 275'000.-- für die Verlängerung der Trinkwasser-Speiseleitung NW 300 Brünkli (Schaffhauser- bis Klotenerstrasse)

W 1.1.5

---

Heinz Mäder begründet den Antrag der RPK, die Vorlage des Stadtrates zum Beschluss zu erheben.

Kurt Bossuge erkundigt sich nach dem Termin des Baubeginns.

Bauvorstand Werner Kobel erklärt, dass der Baubeginn noch nicht festgelegt sei.

Es werden keine weiteren Wortbegehren gestellt. Ein Gegenantrag liegt nicht vor.

Damit hat der Gemeinderat den Kredit bewilligt.



# PROTOKOLL DES GEMEINDERATES OPFIKON

SITZUNG VOM 3. Mai 1982

27

Der Gemeinderat

- gestützt auf die Anträge der Werkkommission vom 11. Februar 1982 und des Stadtrates vom 16. Februar 1982 -

b e s c h l i e s s t :

1. Für die Verlängerung der Trinkwasser-Speiseleitung NW 300 Brännli wird zulasten der Baurechnung der Wasserversorgung Opfikon ein Bruttokredit von Fr. 275'000.-- bewilligt.
2. Der Kredit erhöht oder reduziert sich um die Aenderung des Baukostenindexes, die in der Zeit zwischen dem Erstellen des Kostenvoranschlages (Preisstand Januar 1982) und der Bauausführung eintritt.
3. Der Stadtrat wird ermächtigt, die für die Finanzierung des Bauvorhabens erforderlichen Mittel auf dem Darlehensweg zu beschaffen.
4. Mitteilung durch Protokollauszug an:
  - Stadtrat
  - Werkkommission
  - Werkvorstand
  - Finanzvorstand
  - Betriebsleitung Städtische Werke
  - Finanzverwaltung
  - Stadtingenieur
  - Stadtkanzlei
  - Gruppenwasserversorgung Vororte und Glattal GVG, Sekretariat
  - Projektverfasser



# PROTOKOLL DES GEMEINDERATES OPFIKON

SITZUNG VOM 3. Mai 1982

28

## Schluss der Sitzung

Gegen die Geschäftsführung werden keine Einwände erhoben.

Die Ratsmitglieder werden auf die Rekursmöglichkeiten gemäss § 151 des Gemeindegesetzes aufmerksam gemacht.

Die nächste Sitzung findet am 7. Juni 1982 statt.

Für richtiges Protokoll

Der Ratssekretär-Stellvertreter

  
Georges Perego



# PROTOKOLL DES GEMEINDERATES OPFIKON

SITZUNG VOM 3. Mai 1982

29

Protokoll geprüft

Die Ratspräsidentin

..... *U. Röllv* .....

Der 1. Vizepräsident

..... *W. W. W.* .....

Der 2. Vizepräsident

..... *Hofmann* .....